

Livre I, Fable 9

Le Rat de ville et le Rat des champs¹

Autrefois le Rat de ville
2 Invita le Rat des champs,
D'une façon fort civile,
4 À des reliefs d'ortolans².

Sur un tapis de Turquie
6 Le couvert se trouva mis :
Je laisse à penser la vie
8 Que firent ces deux amis.

Le régal fut fort honnête,
10 Rien ne manquait au festin ;
Mais quelqu'un troubla la fête,
12 Pendant qu'ils étaient en train.

À la porte de la salle
14 Ils entendirent du bruit ;
Le Rat de ville détale,
16 Son camarade le suit.

Le bruit cesse, on se retire :
18 Rats en campagne aussitôt ;
Et le Citadin de dire :
20 Achevons notre rôl.

C'est assez, dit le Rustique ;
22 Demain vous viendrez chez moi ;
Ce n'est pas que je me pique
24 De tous vos festins de roi.

Mais rien ne vient m'interrompre ;
26 Je mange tout à loisir.
Adieu donc ; fi du plaisir
28 Que la crainte peut corrompre.

¹ La Fontaine unterscheidet nicht zwischen Ratte und Maus.

² Fettammer